



2014年第12屆協隆盃亞庇14歲及12歲以下少童男女籃球錦標賽
12th Haip Loong Cup U14 & U12 Youth Basketball Championship 2014



比賽日期 / Competition Date : 2014 年 11 月 1 日至 11 月 12 日 / 1 until 12 NOV 2014
 比賽地點 / Competition Venue : 路陽庇民眾大會堂 / Luyang Multi-purpose Hall
 報名日期 / Closing Date : 2014 年 10 月 26 日 / 26 Oct 2014
 報名費 / Enrolment Fees : RM 150 (For U14)
 保證金 / Deposit : RM 100 (For U14)
領隊教練會議 / Team Managers & Coaches' Meeting
 會議日期 / Date of Meeting : 2014 年 10 月 26 日 / 26 Oct 2014
 會議地點 / Meeting Venue : 亞庇加雅街福建會館會議廳 / Kota Kinabalu Hokkien Association Meeting Room, Gaya Street

Team Name :

隊名 :

UNDER 14 十四歲以下 / UNDER 12 十二歲以下

BOY 男 / GIRL 女

Officials Particulars 職員資料	Photo 相片	Photo 相片	Photo 相片	Photo 相片
Positions 職位	Team Manager 領隊	Coach 教練	Asst. Coach 副教練	Official 職員
Name in English 英文名				
Name in Chinese 中文名				
NRIC/Passport No. 身份証/護照				
Contact No. 聯絡電話				

I hereby confirm that all information given is true and complete, I understand that organizer reserves, its right to accept or reject this participation team without the need to assign any reason thereof.

.....
 Signature of Team Manager/Coach 領隊/教練簽名

.....
 Associations/School/Company Chop 球會/學校/公司之蓋印

Players Particulars 球員資料	Photo 相片	Photo 相片	Photo 相片	Photo 相片
Player No. 球員號碼	4	5	6	7
Name in English 英文名				
Name in Chinese 中文名				
Date of Birth 出生日期				
Height(cm)/Weight(kg) 高度/體重	(cm)/ (kg)	(cm)/ (kg)	(cm)/ (kg)	(cm)/ (kg)
NRIC/Passport No. 身份証/護照				

Players Particulars 球員資料	Photo 相片	Photo 相片	Photo 相片	Photo 相片
Player No. 球員號碼	8	9	10	11
Name in English 英文名				
Name in Chinese 中文名				
Date of Birth 出生日期				
Height(cm)/Weight(kg) 高度/體重	(cm)/ (kg)	(cm)/ (kg)	(cm)/ (kg)	(cm)/ (kg)
NRIC/Passport No. 身份証/護照				

Players Particulars 球員資料	Photo 相片	Photo 相片	Photo 相片	Photo 相片
Player No. 球員號碼	12	13	14	15
Name in English 英文名				
Name in Chinese 中文名				
Date of Birth 出生日期				
Height(cm)/Weight(kg) 高度/體重	(cm)/ (kg)	(cm)/ (kg)	(cm)/ (kg)	(cm)/ (kg)
NRIC/Passport No. 身份証/護照				



竞赛章程 Rules & Regulations

A- 籃球錦標賽 / The Basketball Championship

A.1 比賽名稱 / The Competition

2014 年第十二屆協隆盃亞庇 14 歲及以下少童男女籃球錦標賽與
2014 年第七屆協隆迷你盃亞庇 12 歲及以下少童男女籃球錦標賽
12th Haip Loong Cup (14 & Under) Youth Basketball Championship 2014
7th Haip Loong Cup (12 & Under) Youth Basketball Championship 2014

A.2 主辦單位 / The Organizer

亞庇籃球總會 / Kota Kinabalu Basketball Association (KKBA)

A.3 贊助單位 / The Sponsor

協隆有限公司 / HAIP LOONG SENDIRIAN BERHAD

A.4 宗旨 / The Objectives

A.4.1 提倡亞庇市籃運, 提高籃運水平。

To promote basketball game in the district of Kota Kinabalu and improve the standard of the game.

A.4.2 促進愛好籃球運動者之友誼聯系。

To foster the spirit of friendship among the players of basketball.

A.5 比賽詳情 / The Competition details

A.5.1 詳情如下 / Details as below:

組別 Categories	十四歲以下男子組及女子組 Under Age 14 Boys & Girls 十二歲以下男子組及女子組 Under Age 12 Boys & Girls
日期 Date	2014 年 11 月 1 日至 11 月 12 日 1st Nov until 12th Nov 2014
場地 Venue	路陽民眾會堂 Luyang Community Hall

A.5.2 若有特發情況, 主辦當局將會在開賽前更換以上所述。

The organizer reserves the right to make any amendments or adjustments to the above details, if deemed necessary.



B- 報名程序 / Registration procedures

- B.1 報名日期** :由即日起至 2014 年 10 月 26 日 (星期日) 截止。
Closing Date : Sunday, 26th Oct 2014

B.2 索取報名表格 / Where to get Registration Form?

- B.2.1 www.kkba.org/download/2014u14&u12form.pdf
B.2.2 www.facebook.com/groups/kkeagles

B.3 報名方式 / Method of Registration:

- B.3.1 有意參賽隊伍必須填妥一份完整的報名表格，包括近照 (PASSPORT SIZE)。然後于領隊教練會議當天提呈于主辦當局。
Any interested teams who wish to participate should fill up the registration form, complete with the photos (Passport Size). The completed registration form must be submitted to the organizer during the Team Managers and Coaches' Meeting.
- B.3.2 14 歲以下組別每隊報名費為 RM 150.00, 12 歲以下組別毋需繳付報名費
For 14 years old and below category, the participating teams must pay a registration fee of RM150.00 while for the 12 years old and below category, all teams are exempted from paying the Registration Fee.
- B.3.3 保證金 : 每隊須繳保證金 RM 100.00
The Deposit for each team is RM 100.00 for both boys and girls categories.
- B.3.4 報名費及保證金必須在領隊教練聯系會議里繳清。
Registration fees and the deposit must be hand-in submitted to the organizer during the Team Managers' and Coaches' meeting.
- B.3.5 謝絕電話報名。
Registration through phone calls will not be entertained.

B.4 領隊教練會議 / Team Managers & Coaches' Meeting

- B.4.1 日期 : 2014 年 10 月 26 日 (星期日) 晚上 8 時正。
Date : Sunday, 26th Oct 2014 at 8.00 pm sharp.
- B.4.2 地點 : 亞庇加雅街福建會館會議廳。
Venue : Kota Kinabalu Hokkien Association Meeting Room, Gaya Street.
- B.4.3 領隊或教練必須出席會議，不能委派球員作其代表，無故缺席將被取消參賽資格。
Either the Team Manager or the Coach must be present in the Team Managers' and Coaches' Meeting. Players are not allowed to represent the officials in the Meeting. Failure to comply to this rule, the team shall not be registered for the competition.



C- 参赛资格 / The Eligibility to Participate

C.1 队伍 / Team

C.1.1 席位及名额 / Bench & Quota.

球員 Players	一共不超過十二位球員包括隊長。 No more than twelve (12) players including Captain.
教練 Coach	一位教練, 如有需要可以增加一位助理教練。 A coach and, if a team wishes, an assistant coach.
隨隊職員 Team followers	領隊, 隊醫, 理療師, 統計員及翻譯員共5位。 A maximum of five (5) team followers with special responsibilities; Manager, Doctor, Physiotherapist, Statistician and Interpreter.

C.1.2 凡以学校名誉参赛的队伍, 必须在教练领队联系会议上, 出示由校方(校长或副校长)签名以及盖章的报名表格, 否则可不被受理。

Teams that participate under school's name must have their Registration form signed by their Principal or Vice Principal and affixed with school stamp which is to be submitted during the Team Managers and Coaches' Meeting or else it will be rejected.

C.1.3 凡以学校名誉参赛的队伍, 不允许招募其他学校的在籍学生加入成为球员, 若比赛期间发现有关方面的违规, 主办当局有权拒绝有关球员继续作赛。

Whenever there are teams participating under the school's name, that particular team cannot recruit player(s) from other schools to join their team. If the rules are being violated or being discovered during the competition, the Organizer reserves the right to reject or disqualify the particular player(s).

C.1.4 球队不可在比赛期间更改队名, 除非有适当及切需的理由, 由球队负责人以正式函件提出, 后由主办当局召开会议作出决定。

The participating teams are not allowed to alter or change their team name during the competition period, unless they have justifiable reasons. However, Team manager of the team must make the request for change through using an official letter, whereby the final decision will be made by the Organizer in their Organizing Committee Meeting.

C.1.5 只有球队球员, 替补球员及随队职员才获允许在比赛期间坐在球员席。

Only the players, substitutes and the team followers are allowed to sit on the team bench designated during the competition period.

C.1.6 球队里必须至少拥有领队及教练, 或至少有一人。

All participating teams must have a team manager and a coach, or at least either one of them.



C.2 球衣/ Uniforms

C.2.1 参赛队伍受促具备深色和浅色的球衣和裤各一套。

Participating teams are advised to have a minimum of two (2) sets of shirts comprising of one (1) set of light-colored shirt and one (1) set of dark colored shirt with shorts of the same dominant color.

C.2.2 如果涉及比赛的两支队伍所穿上的球衣一样或颜色相差无几，球衣颜色穿错的队伍应立即更换。球衣可向亚庇篮总以马币 30 零吉租借，费用将会用于洗衣。

Should there are situations when both teams wear shirts of the same color or shirts of the colors which slightly different, the teams wearing the wrong colors shall change their shirts. Shirts can be borrowed or rented from Kota Kinabalu Basketball Association with a rental fee of RM30.00 per game for laundry purpose.

C.2.3 根据赛程表，队名列在前方的队伍应穿浅色球衣(最好是白色)，而队名被列在后方的队伍应穿深色球衣。

The first team named in the schedule (home team) shall wear light-colored shirts (preferably white) while the second team named in the schedule (visiting team) shall wear dark-colored shirts.

C.2.4 只要涉及比赛的两队同意，互相更换球衣颜色是允许。

However, if the two (2) teams agree, they may interchange the colors of their uniforms.

C.3 球员 / Players

C.3.1 14 岁以下人仕，即 2000 年 1 月 1 日以后出世的马来西亚公民。

14 years old and below – Malaysians who are born after 1st January 2000.

C.3.2 12 岁以下人仕，即 2002 年 1 月 1 日以后出世的马来西亚公民。

12 years old and below – Malaysians who are born after 1st January 2002.

C.3.3 参赛球员必须是居住在沙巴州内 6 个月或以上。(须附上居留证据)

The player must reside or live in Sabah for at least six (6) months or above (Residency proof must be attached together)



D- 比赛规格 / The Specifications of Competition

D.1 比赛规则 / Competition Rules

D.1.1 采用 FIBA OFFICIAL BASKETBALL RULES 2012，不过因场地因素而不采用部份规则。
FIBA Official Basketball Rules 2012 will be adopted. Rules adopted will be according to the courts condition.

D.1.2 另加亚庇篮总规定的 15 岁以下强制性条例。

In addition, Kota Kinabalu Basketball Association (KKBA)'s Under 15 Mandatory Rules will be applied as well.

D.2 比赛制度 / System of competition

D.2.1 参赛队伍是 7 队或少过 7 队，则以单循环制进行。

If the number of participating teams is seven (7) or less, the teams shall play against each other in a single group league (Round Robin) to decide the final placing of the teams.

D.2.2 参赛队伍是 8 队至 10 队，即分成 A 和 B 两组进行初赛，半决赛和决赛。

If the number of participating teams is eight (8) to ten (10) teams, the teams shall be divided into two (2) groups of A and B.

D.2.2.1 在初赛时，每队均需与同组的队伍作赛。每组的正盟主(最高得分)和副盟主(第二高分)进入交叉的半决赛，分别是: A1 对 B2，B1 对 A2。

In the preliminary round, the teams in each group (Group A and Group B) shall play against each other to decide the placing. The top two teams of Group A shall play cross-over matches against the top two teams of Group B in the semi-finals as follow; A1 VS 2 & B1 VS A2

D.2.2.2 在半决赛胜出的队伍即进入决赛以争夺冠亚军，负队则进入季殿赛。

The winner of these matches will play in the Final for the first and second placing while the losers will play for the third and fourth placing.

D.2.3 参赛队伍是 11 队至 13 队，即分成 A，B 和 C 组进行初赛，复赛和决赛。

If the number of participating teams is 11 to 13 teams, the teams shall be divided into three groups; Group A, Group B and Group C.

D.2.3.1 在初赛时，每队均需与同组的队伍作赛。每组的正盟主(最高得分)和副盟主(第二高分)进入 X 和 Y 分组的复赛。

In the preliminary round, all the teams in each of the group shall play against each other to decide the ranking in the group. The top two teams in each of the group shall qualify for the Second Round.

D.2.3.2 只有正盟主需要抽签进入复赛。若该组的正盟主抽获在 X 组，其副盟主将自动被编入 Y 组。



The teams placed first from the three groups of A, B and C will be drawn into Group X or Y. The teams placed second from these groups will be placed in the other group as: Group X: A1, B2 & C1; Group Y: B1, C2 & A2.

D.2.3.3 X组的正盟主(最高得分)将与Y组的正盟主(最高得分)进入决赛。

Winner of Group X (team with highest accumulated points) will play winner of Group Y (team with the highest accumulated points) in the Final.

D.2.3.4 X组的副盟主(第二高分)将与Y组的副盟主(第二高分)进入季殿赛。

2nd placed winner of Group X (team with second highest points) will play with the 2nd placed winner of Group Y (team with second highest points) in 3rd and 4th Placing.

D.2.4 参赛队伍超过13队，即分成A，B，C和D组进行初赛，复赛和决赛。

If the number of participating teams is more than 13 teams, the teams shall be divided into four groups of Group A, Group B, Group C and Group D.

D.2.4.1 在初赛时，每队均需与同组的队伍作赛。每组的正盟主(最高得分)和副盟主(第二高分)进入X和Y分组的复赛。

In the preliminary round, all the teams in each of the group shall play against each other to decide the ranking in the group. The top two teams in each of the group shall qualified for the Second Round.

D.2.4.2 只有正盟主需要抽签进入复赛。若该组的正盟主抽获在X组，其副盟主将自动被编入Y组。

The teams placed first from the four groups of A, B, C and D will be drawn into Group X or Group Y. The teams placed second from these groups will be placed in the other group as: Group X: A1, B2, C2 & D1; Group Y: B1, C1, D2 and A2

D.2.4.3 X组的正盟主(最高得分)将与Y组的正盟主(最高得分)进入决赛。

Winner of Group X (team with highest accumulated points) will play winner of Group Y (team with the highest accumulated points) in the Final.

D.2.4.4 X组的副盟主(第二高分)将与Y组的副盟主(第二高分)进入季殿赛。

Second place winner of Group X (team with second highest points) will play with the second place winner of Group Y (team with second highest points) in 3rd and 4th Placing.

D.3 赛程编订 / Arrangement of Competition Schedule

D.3.1 由主办当局竞赛组编排，不得有任何异议。

The Competition Schedule will be arranged by the competition units of the organizer. Any objections from the participating teams will not be entertained.

D.3.2 如遇特殊情况下，赛程而有所更改也不得有任何异议，惟已赛的成绩概作有效。

Under certain special situations or circumstances in which the Competition Schedule has to be amended, any objections from the participating teams will not be entertained as well.



D4 抗议与上诉 / Protest & Appeal

D.4.1 如有抗议，该球队必须缴交马币两百零吉为抗议保证金；如有上诉，上诉抵押金则为马币五百零吉。

In case of protest, the particular team must submit a total sum of RM200.00 as deposit for protest and RM 500.00 in case of appeal.

D.4.2 请参阅由香港篮球总会编释，国际篮球总会审定的国际篮球规则 2012 中文释本，第 66 页：C – 抗议程序。

Please refer to FIBA Official Basketball Rules 2012, page 67: C – Protest Procedure.

D5 比赛计分 / Points Calculation

D.5.1 请参阅由香港篮球总会编释，国际篮球总会审定的国际篮球规则 2012 中文释本，第 67 页：D – 球队名次。

Please refer to FIBA Official Basketball Rules 2012, page 68: D – Classification of Teams.

D6 丧失或违反比赛规定资格 / Game lost by Forfeit or Default

D.6.1 请参阅由香港篮球总会编释，国际篮球总会审定的国际篮球规则 2012 中文释本，第 25 页；第四章- 比赛通则，第廿条- 因丧失比赛资格，判作失败；第廿一条- 因违反比赛规定，判作失败。

Please refer to FIBA Official Basketball Rules 2012, Rule 4- Playing Regulations; page 24, Art. 20 –Game Lost by Forfeit; page 25 Art. 21- Game Lost by Default.



E- 赛会职员 / The Officials of Competition

E.1 最高技术专员 / Technical Commander

E.1.1 最高技术专员乃是亚庇篮球总会主席或其书面委任专员。

The Technical Commander shall be the Chairman of Kota Kinabalu Basketball Association or any other officials which is appointed officially.

E.2 上诉委员会 / Jury of Appeal

E.2.1 上诉委员会乃由筹委会主席或秘书及 3 位领队 (必须未涉及及提出抗议之两支队伍) 所组成。

The Jury of Appeal shall consist of Organizing Chairman or Honorary Secretary and 3 Team Managers (Team Managers from teams that are not directly involved or not from the team that proposes the protest).

E.2.2 在未作出任何决定之前，上诉委员会拥有绝对的权力传召球队教练，任何职员或球员提出询问。

Before any decisions are being made, the Jury of Appeal reserves the right to inquire the matter towards coach and any players or officials of the particular team.

E.3 裁判员 / Referees

E.3.1 裁判员乃由主办单位所委任。

Referees are being assigned by the Organizer.

E.3.2 赛会将采用 3 人裁判法。

3 Man Officiating Mechanics will be adopted.

E.3.3 如遇裁判员身体不适或中途意外受伤，得由裁判主任经最高技术专员批核后，替补一名裁判或只有一名或两名裁判完成球赛。

If an official is injured or for any other reason cannot continue to perform his duties, the remaining official(s) will officiate alone until the end of the game, unless there is a possibility of replacing the injured official with a qualified substitute official after consulting with the commissioner, if present, the other official will decide upon the possible replacement.



F- 赛事奖惩 / The Awards & Disciplines

F.1 赛事奖励 / Competition Awards

F.1.1 男子及女子组 / Boys and Girls Categories

冠军 Champion	挑战杯, 奖杯各一座及奖牌。 Challenge Trophy, Winner Trophy & Medals.
亚军 1 st Runner Up	奖杯一座及奖牌。 Winner Trophy & Medals.
季军 2 nd Runner Up	奖杯一座及奖牌。 Winner Trophy & Medals
殿军 3 rd Runner Up	奖杯一座。 Winner Trophy.

- F.1.2 最有潜质球员奖 : 男女球员各一位(奖杯一座)。
Most Promising Player : Boy & Girl each (Award Trophy each)
- F.1.3 最佳团队纪律精神奖 : 挑战杯一座。
Most Disciplined & High Spirit Team : Challenge Trophy
- F.1.4 最有潜质球员奖 : 男女球员各一位将获得奖杯一座。
Most Promising Players (Boys & Girls each) : Award Trophy
- F.1.5 最佳投罚队伍奖 : 现金 500 零吉 (各 14 岁及 12 岁以下)
Most Free-throw Team Award : Cash RM 500 (U14 & U12 each)

F.2 赛事纪律 / Competition Disciplines

F.2.1 凡在比赛期间, 领队、教练及球员被发现有任何不检点或纪律问题, 主办当局可提呈报名予亚庇篮球总会, 以便依据亚庇篮球总会内部章程采取行动。

Should there be any discipline problems or unsportsmanlike behaviors among the Team Manager, Coach or the players occur during the competition period, the Organizer can submit a written report to Kota Kinabalu Basketball Association (KKBA), in order for them to take any appropriate actions based on Kota Kinabalu Basketball Association's Internal Rules and Regulations.

F.2.2 球队保证金将在以下情况被没收:

The Team deposit will be forfeited if the team fails to

F.2.2.1 缺席开幕典礼(球队必须至少有八名球员在场内列队)。

Attend the Opening Ceremony with a minimum of eight (8) players present.

F.2.2.2 球员在开幕礼没有穿上整齐衣裤及球鞋(严禁穿拖鞋)。

Wear full sports attire which includes a full-set of uniform, proper shoes (no Slippers) during the Opening Ceremony.

F.2.2.3 报名表格数据不齐全之队伍。

Complete the competition registration form before the competition begins.



F.2.3 主辦當局將保留在以下情況沒收球隊保證金的權力：

The Organizer reserves the right to forfeit the teams' deposit under below situation:

F.2.3.1 在球賽進行中，若該球隊被裁判員判決兩次違反體育道德犯規。

During the competition period, if any team is charged with two (2) Unsportsmanlike foul.

F.2.3.2 在球賽進行中，若該球員被判奪權犯規，有關球員將會在下一場比賽停賽一場。

During the game, if a player has been charged with a Disqualifying foul, the player will be suspended for one (1) game.

F.2.3.3 停賽一場後，若該球員在恢復比賽時，再次被裁判員判決奪權犯規，有關球員即將被終止整個賽事的比賽資格。

After one (1) game suspension, if that particular player has been charged with another Disqualifying foul again, he will be disqualified from the tournament.

F.2.3.4 在整個賽會期間，若有關球隊被判決第三次奪權犯規，有關球隊即將終止所有的比賽資格。

During the tournament, should there are any teams that has been charged with a Disqualifying foul for the third time, the team will be disqualified from the tournament.

F.2.4 任何球隊的保證金被沒收後，須在 24 小時內補繳方可繼續下一場比賽。

If the deposit has been forfeited, the team shall be barred from playing in the competition unless a new deposit is paid within 24 hours.

F.2.5 閉幕禮結束後，各球隊方可在現場憑收據向本會財政領回保證金。

All participating teams shall get their respective refund of the Deposits from the Treasurer soon after the Closing Ceremony.

F.2.6 球賽閉典幕禮結束日期一個月內，若球隊代表未領回保證金，則被視為把保證金捐于亞庇籃總。

All unclaimed monetary deposit within a month from the date of the championship's closing ceremony will be considered as the respective team's contribution to KKBA.

F.2.7 嚴禁于會堂範圍抽煙。

Smoking is strictly prohibited within the hall compound.



G- 主办当局之权限 / The Right of the Organizer

- G.1 保留决定球队为种子队，分组制度及拒绝任何球员报名参加之权力。
Reserve the absolute authority for seeding, grouping system of the participating teams and also the right to reject any players' registration to take part in this competition.
- G.2 保留在特殊情况下，于教练领队联席会议上受理任何的口头上报名之权力。
Reserve the right to accept any registrations that are made verbally during the Team Managers and Coaches' Meeting under special situations or certain reasons.
- G.3 保留挑选参赛球员代表亚庇市出征全州赛之权力。
(中选球员须参加集训及代表亚庇市队。违例者将遭亚庇篮球总会采取纪律行动，包括致函沙巴篮球总会禁止该违例球员参加全州赛)
Reserve the right to select players participating in the championship to represent Kota Kinabalu Basketball Association (KKBA) in the state-level basketball championship.
(All selected players are required to undergo basketball training and hence, represent KKBA in the state-level basketball championship. Disciplinary action will be taken against the selected player(s) who do not abide to this rule whereby KKBA will notify and propose to Sabah Basketball Association to bar the above-mentioned player(s) to participate in the state-level basketball championship)
- G.4 保留本简章里未尽善之处，可随时增删之之权力。
Reserve the right to amend the Rules & Regulations should there be other matters that are not included in this Rules & Regulations earlier on.
- G.5 亚庇篮总赛会协调人员 / Persons to Contact (KKBA) :
- G.5.1 秘书长 (Hon. Secretary)
张立铮先生 (Mr. Teo Lip Ching) 016 – 845 5212
- G.5.2 竞赛主任 (Competition Sub-Com. Chairman)
苏仕强先生 (Mr. Soo Su Kiong) 013 – 860 8013



H- 指定比賽規則 / MANDATORY RULES

H.1 規則注釋 / INTERPETATION OF RULES

H.1.1 國際籃球規則以外，下條例將施用予亞庇區縣級十五及以下籃球賽。

In addition to the official basketball rules adopted by FIBA in 2012, the following rules shall also apply to all 15 and under basketball competition at district of Kota Kinabalu.

H.2 比賽規則 / PLAYING REGULATIONS

H.2.1 在上半場(第一節與第二節)，球員(十至十二名)將被分成兩組。第一組將會在第一節下場比賽而第二組將會在第二節下場比賽。第二組的球員不得在第一節下場比賽，反之亦然。

In the 1st half (1st period & 2nd period), 10 to 12 players shall be divided into 2 groups. The 1st group shall play in the 1st period while the 2nd group shall play in the 2nd period. The players in the 2nd group are not allowed to play in the 1st period and vice versa.

H.2.2 在第三及第四節的比賽裡，教練可依據國際籃球規則進行替補所註冊之球員。

For the 3rd and 4th period, the coach may use any of the players registered in the team. Substitution shall be completed subject to the FIBA rules.

H.3 教練/ COACHES

H.3.1 教練需確保所有註冊球員在本規則下進場比賽。

The coaches must ensure all the registered players are to play in accordance to the rules as stipulated.

H.3.2 開賽前十分鐘，雙方教練須作如下確定：

At least 10 minutes before the game starts, both coaches shall confirm the following:

H.3.2.1 第一節，第一組的 6 名球員的姓名及球衣號碼。

Name and number of the 6 players who are play for the 1st period.

H.3.2.2 第二節，第二組的 6 名球員的姓名及球衣號碼。

Name and number of the 6 players who are play for the 2nd period.

H.4 替補員/ SUBSTITUTES

H.4.1 在第一節的比賽裡，教練可於註冊在第一組的 6 名球員當中，自由選擇任何 5 名球員進場比賽，並可進行任何次數的替補。如果該隊已無替換球員可用，則球賽將在 4 名或更少球員但必須至少 2 位的情況下繼續。

The coach may field any 5 players from the maximum of 6 players registered for the 1st period and may make any number of substitution provided only the players registered for the 1st period are used. In the event where the team is left with 4 players or less in the same period of play, the match shall continue with 4 players or less with no fewer than 2 players on the playing court.





2014年第12屆協隆盃亞庇14歲及12歲以下女童男女籃球錦標賽

12th Haip Loong Cup U14 & U12 Youth Basketball Championship 2014



- H.4.2 在第二節的比賽裡，教練應派出第二組球員下場比賽，情況一如 H.4.1 條規。
In the 2nd period, the coach shall field in the 2nd group of players and with the same conditions as stated in paragraph H.4.1.
- H.4.3 若進行替補時出現錯誤，將視作教練本身喪失體育精神的行為，而判予一次技術犯規。
An error in substitution is a technical foul and shall be charged to the coach as an unsportsmanlike conduct by him.

H.5 隊伍防守/ DEFENSE OF TEAM

- H.5.1 在球賽開始的每一節裡，雙方球隊都必須採用**半場或全場**“人盯人”防守方式，嚴禁採用“區域聯防”防守方式。“協防”是被允許的。
In all periods of the game, half court or full court “Man-to-Man” defense system must be applied. The applied of “Zone defense” system is strictly prohibited. “Help-side” or “Double team” defense is allowed.
- H.5.2 當任何進攻球員進入前場時，防守球員必須採用“人盯人”防守方式，此防守方式將會一直延續至進攻球隊進球或失去控球權為止。
The “Man-to-Man” defense system must be applied from the moment the offensive players enter the front court. This system of defense shall continue until a field goal is made or the offensive team has lost control of the ball.
- H.5.3 根據裁判的判決，若防守隊伍沒有依照以上 H.5.1 所述，將會被宣判技術違例。罰則如下：
In the judgment of the referees, when the defensive team has failed to apply the “Man-to-Man” defense system as H.5.1 stated, a technical violation shall be called and the penalty shall as follow:
- H.5.3.1 第一次的技術違例，教練將被警告一次。進攻球隊將獲得一個在最靠近違例地點發界外球的機會。
At the 1st technical’s violation, a warning shall be given to the coach from the team in defense and the opponents shall be awarded a throw-in from out of bound at a place nearest to the infraction.
- H.5.3.2 若防守隊伍在緊接下來的時間裡再度的技術違例，防守隊伍將被判罰“非法防守”。進攻球隊將獲得兩個罰球機會以及一個在記錄台對面中場線延長線發界外球的機會。
At the 2nd and above technical’s violation, an “Illegal Defense” shall be charged to the team in defense and the opponents shall be awarded 2 free throws followed by a throw-in at the center line extended, opposite the scorer’s table.
- H.5.3.3 若技術違例發生在投籃得分時，得分有效；此技術違例應被忽略，球賽繼續。
If a technical violation is whistled during a successful field goal attempt, the technical violation shall be disregarded and the game shall continue as after any successful field goal.



協隆盃
14/12歲以下賽事贊助商



亞洲企業盃
17歲以下賽事贊助商



2013 亞庇籃總
五十五週年慶



亞庇籃球總會



亞庇籃球總會
吉祥物



Spritzer 盃
15歲以下賽事贊助商



美罗轮胎
美羅輪胎盃
20歲以下賽事贊助商



H.5.4 “非法防守”技術違例之注釋如下：

The interpretation of technical violation “Illegal Defense” is as follow:

H.5.4.1 當進攻球員進入前場持續超過三秒而沒有被防守或沒有被試圖阻止。

When the offensive team in control of a live ball in their frontcourt is not closely guarded/ defended or not attempted to stop him in progress for more than 3 consecutive seconds.

H.5.4.2 防守球員應該與持球的進攻球員保持的距離如下所述：

The defensive player shall remain at a distance stated below with the offensive player who holding a live ball on the playing court:

H.5.4.2.1 於一隻手的距離裡壓逼防守。

Is actively guarding within arm's length.

H.5.4.2.2 距離在一公尺內或一個正常跨步的距離裡緊逼防守。

Is closely guarded at a distance of no more than 1 meter or at a distance of 1 normal step.

H.5.4.3 防守球員應該與無球的進攻球員保持在兩個正常跨步的距離裡積極防守。

The defensive player shall remain at a distance of 2 normal steps with the offensive player who is not holding a live ball on the playing court.

H.5.4.6 球員將在下列情況時獲寬容：

Allowances must be made for a player when:

H.5.4.6.1 球員正在做投籃動作，並且球正離手或已經離手。

A player is in the act of shooting and the ball is leaving or has just left the player's hand(s) on the shot for a field goal.

H.5.4.6.2 球隊失去控球權。

There is a loss of team control.

H.5.4.6.3 防守球員正在積極防守進攻球員。

The defensive player is actively guarding an opponent.

H.5.4.6.4 防守球員的防守方式明確的將變合法。

It is imminent the defensive player will become legal.

H.5.5 上述“非法防守”技術違例的犯規將視為球隊犯規，而非個別球員或教練。記錄員應該在記錄簿教練一欄上記錄“ID”。

The technical violation of “Illegal Defense” is recorded against the team, no individual player or coach shall be penalized for the violation. For recording purposes, the table official shall indicate the word “ID” (Illegal Defense) in the score sheet under the column for coaches.

H.6 若認為需要，亞庇籃總保留對此指定比賽規則裡未盡善之處，隨時增刪之之權力。

KKBA reserves the right to amend the conditions of this mandatory rules should there are other matters that are not included and in any way it deems fit

